

Image not found

LiricaMedievaleRomanza/sites/all/themes/business/logo.png

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Bon dya vi, amigo > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

---

## CANZONIERE V

- letto 278 volte

### Riproduzione fotografica

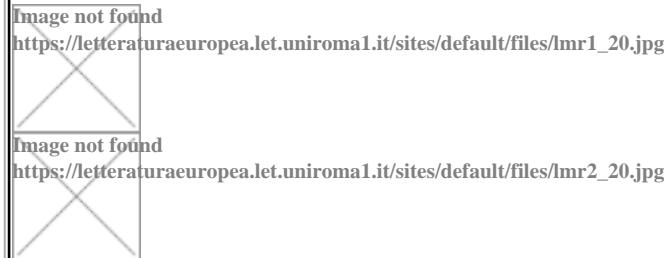
Image not found

[https://letteraturaeuropa.let.uniroma1.it/sites/default/files/V\\_168.jpg](https://letteraturaeuropa.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_168.jpg)



- letto 269 volte

# Edizione diplomatica



Bon dyu ui amigo  
poys seu mandadey migo  
loucana.

Bon dia ui amado  
poys miguey seu mandado  
louçana.

Poys seu ma(n)dadey migo  
rogueu ad(eu)s e digo  
loucana.

Poys migo ey seu mandado  
rogueu a d(eu)s de grado  
loucana

Rogueu a d(eu)s e digo  
p(or) aq(ue)l meu amigo  
loucana.

Por aquel meu amigo  
q(ue)o ueia comigo  
loucana

Por a quel namorado  
q(ue) fosse ia chegado  
loucana.

# Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Bon dyu ui amigo poys seu mandadey migo loucana.	Bon dyu vi amigo, poys seu mandad?ey migo, loucana.
	II
Bon dia ui amado poys miguey seu mandado louçana.	Bon dia vi amado, poys migu?ey seu mandado, louçana.
	III
Poys seu ma(n)dadey migo rogueu ad(eu)s e digo loucana.	Poys seu mandad?ey migo, rogu?eu a Deus e digo, loucana.
	IV
Poys migo ey seu mandado rogueu a d(eu)s de grado loucana	Poys migo ey seu mandado, rogu?eu a Deus de grado, loucana.
	V
Rogueu a d(eu)s e digo p(or) aq(ue)l meu amigo loucana.	Rogu?eu a Deus e digo por aquel meu amigo, loucana.
	VI
Por aquel meu amigo q(ue)o ueia comigo loucana	Por aquel meu amigo, que o veia comigo, loucana.
	VII
Por a quel namorado q(ue) fosse ia chegado loucana.	Por aquel namorado, que fosse ia chegado, loucana.

- letto 326 volte